

Candidate Name

Centre Number

Candidate
Number

--	--	--



OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS

General Certificate of Secondary Education

PORTUGUESE

Writing

SPECIMEN PAPER

1923

Candidates answer on the question paper.
No additional materials are required.

TIME 1 hour 15 minutes

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Write your name, Centre number and candidate number in the spaces at the top of this page.
Answer all the questions in Section 1, one question from Section 2 and one question from Section 3.
Write your answers **in Portuguese** in the spaces provided on the question paper.
Read the instructions at the beginning of each exercise carefully.

INFORMATION FOR CANDIDATES

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
The total mark for this paper is 80 marks.
Where examples are included, do not copy them in your answer. Where a list is required, each item on the list must be different.
No dictionaries are allowed.

This question paper consists of 9 printed pages and 1 blank page.

Section 1

Answer all questions.

Question 1

You are in a Portuguese-speaking country and have to go shopping for food. Write, **in Portuguese**, a list of eight items you want to buy.

LISTA	
1
2
3
4
5
6
7
8

[Total 8 marks : communication]

Question 2

Fill in the spaces below with suitable words **in Portuguese**, matching what you write with the pictures, to describe your daily routine.

De manhã, eu vou à



Vou de



Antes das aulas,



com os meus amigos.

Ao meio-dia e meia temos o

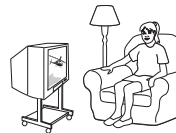


As aulas acabam às três e meia e eu



para casa.

Normalmente



até à hora do jantar.

[Total : 9 marks]
[6 marks communication]
[3 marks accuracy]

Question 3

You are on holiday and decide to write a postcard to your friend in a Portuguese-speaking country. Write the postcard **in Portuguese**. Write about **30 words**.

Give the following details:

- where you are
- what the place is like
- what there is to do
- what the weather is like
- your return home



[Total : 13 marks]
[6 marks communication]
[7 marks quality of language]

Section 2

Choose **one** of the topics below and write, **in Portuguese**, between **90 and 100 words**.

Either

(a) You have had a very bad year at school.
Write a letter to your Portuguese-speaking friend telling him/her what it was like.
You can mention, for example, the following points:

- your school
- subjects
- life at school
- special activities at school
- teachers and friends
- how, in your opinion, next year will be better

Or

(b) You are very happy because your favourite group made a surprise appearance at the disco you usually go to.
As it was an unforgettable night, you decide to write to your Portuguese-speaking friend telling him/her how the group made it a very special occasion and that you look forward to seeing them again.

[Total : 20 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Section 3

Escolha **UM** dos temas abaixo e escreva a sua resposta **em português**. Escreva entre **140 e 150** palavras.

Either

- (a) • While surfing the Net, you see the advertisement shown below.
• Leia o anúncio e escreva o texto do e-mail que você quer enviar.

O SAPO aqui quer é Viagens! ... De tempos a tempos navegar à frente do monitor não chega. Conhecer paisagens reais é superior a conhecer estas paragens atrás do seu monitor.

Ganhe uma viagem oferecida pela agência Halcon Viagens!

Para isso só tem que nos escrever um e-mail dizendo-nos por que quer conhecer o país da sua escolha. Seja criativo/a e apresente-nos o melhor texto! Escreva só entre 140 e 150 palavras!

Or

- (b) • **Você quer candidatar-se para um emprego, em resposta ao anúncio abaixo.** Leia o anúncio e escreva um texto apresentando a sua candidatura. Mencione as razões por que você quer o emprego, por que você se considera a pessoa ideal para o emprego e onde você prefere trabalhar.

GOSTA DE CRIANÇAS?

Procuram-se Animadores/Animadoras de Campos de Férias para crianças. As pessoas interessadas têm de ter vontade de ir para o campo ou para a praia, de fazer actividades desportivas/esportivas e, já agora, de receber uns dinheiros para o resto das férias, juntando assim o útil ao agradável!

[Total : 30 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

A series of horizontal dotted lines for writing, spanning the width of the page.

OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS
General Certificate of Secondary Education

PORTUGUESE

Writing

MARK SCHEME

SPECIMEN PAPER 2003

1923

This mark scheme consists of 9 printed pages and a cover sheet.

Overall scheme of assessment**Section 1**

Question 1	8 marks (Communication 8)
Question 2	9 marks (Communication 6; Accuracy 3)
Question 3	13 marks (Communication 6; Q of L 7)
Total for Communication	20 marks
Total for Quality of Language and Accuracy	10 marks
Total for Section 1	30 marks

Section 2

Communication	10 marks
Quality of Language	6 marks
Accuracy	4 marks
Total for Section 2	20 marks

Section 3

Communication	10 marks
Quality of Language	14 marks
Accuracy	6 marks
Total for Section 2	30 marks

Total for Paper **80 marks**

This total will be scaled to **50 marks**

Section 1*Question 1*

1 mark per appropriate item. Reject inappropriate items, e.g. 'garfo'; 'toalha'. Total : 8 marks

Question 2

6 marks for communication + 3 marks for accuracy. Total 9 marks

Expected answers:

- escola
- autocarro / ônibus / machimbombo
- falo / encontro-me or any other suitable verb
- almoço – Accept: comer
- volto / vou / regresso or any other suitable verb
- vejo / assisto

Question 3

6 marks for communication + 7 marks for quality of language

Model answer:

Oi!

Estou em Brighton. É tudo bonito e muito animado. Tem uma praia e eu vou nadar todos os dias. Faz bom tempo. Eu vou voltar para Londres na sexta-feira.

Sandra

Section 1**Communication****Question 1 List****[Total 8 marks]**

8 items each marked 1 for communication

Mark for communication using the principle “If in doubt, sound it out”.

Allow cognates. Do not allow languages other than the target language.

Question 2 Manipulation of language in response to verbal or visual stimuli**[Total 9 marks]****Communication****6 marks**

(one mark per recognisable lexical item)

Accuracy**3 marks**

3 marks at least 5 items written accurately

2 marks at least 3 items written accurately

1 mark at least 1 item written accurately

Question 3 Simple connected writing (message, e-mail, fax, postcard) [Total 13 marks]

Communication

6 marks

- 6/5 Meets all or most of the requirements set
- 4/3 Some omissions in fulfilling task
- 2/1 Only very intermittent response to task
- 0 Fails to respond to task set

Quality of Language

7 marks

- 6-7 Basic range of vocabulary and structure.
Effective for a variety of straightforward messages.
Some awareness of verb usage, with limited success.
The writing is sufficiently accurate to enable a clear message to be conveyed.
- 4-5 Restricted range of vocabulary.
Short sentences succeed in communicating simple points.
Despite regular errors, the writing often conveys a clear message.
- 2-3 Individual vocabulary items or short phrases.
- 0-1 The language conveys little or no message.

Section 1

Communication 20 marks

Quality of Language & Accuracy 10 marks

Total for Section 1

30 marks

Section 2**Communication****10 marks**

- 8-10 All the points of the task are communicated.
Communicates personal opinions.
Despite errors, communicates a clear message factually and/or imaginatively, including past, present and future events where required by the task.
- 5-7 The main points of the task are communicated in sentence form.
Additional details are often communicated.
An attempt to use more than one tense, where appropriate.
- 2-4 The main points of the task and occasional additional details are communicated in sentence form.
- 1 The main points of the task are communicated in short sentences.
- 0 Little or nothing of merit. Much ambiguity and omission. Only sporadically comprehensible, or incomprehensible.

Factors which might reduce communication marks are words in English or the wrong foreign language, blanks, nonsense sentences, “continuous present tenses”, which are inappropriate in the target language, failure to mention tasks, or complete non-sequiturs.

Quality of Language**6 marks**

- 5-6 Limited range of vocabulary, idiom and structure.
Appropriate register used.
The style of writing is basic but reasonably coherent.
Past, present and future tenses used at a basic level.
- 3-4 A basic range of vocabulary, idiom and structure.
Sentences may be repetitive but are often successful.
Some limited attempt at the use of more than one tense.
- 1-2 Basic range of vocabulary and structure.
Effective for a variety of straightforward messages.
Some awareness of verb usage, with limited success.
- 0 Nothing of merit at this level.

Accuracy**4 marks**

- 3-4 There is more accuracy than inaccuracy. The writing is sufficiently accurate to enable a clear message to be conveyed.
- 2-3 Despite regular errors, the writing often conveys a clear message. The degree of inaccuracy frequently obscures the meaning.
- 0 Insufficient accurate language to convey the meanings.

Section 2

Communication	10 marks
Quality of Language	6 marks
Accuracy	4 marks

Total for Section 2**20 marks**

Section 3**Communication****10 marks**

- 9-10 Communicates and expands on information and narrates events factually and/or imaginatively with no ambiguity.
Communicates and justifies a range of ideas and points of view.
Communicates in longer sequences, giving detailed descriptions.
Coherent, pleasant to read.
Highly creative and imaginative writing, where appropriate.
- 7-8 Communicates and expands on information and narrates events factually and/or imaginatively.
Communicates and justifies ideas and points of view.
Communicates in longer sequences, giving descriptions.
Creative and imaginative writing, where appropriate.
- 5-6 All the points of the task are communicated in some detail.
Communicates personal opinions in some detail.
Communicates a very clear message in factual and/or imaginative writing.
- 3-4 All the points of the task are communicated.
Communicates personal opinions.
Despite errors, communicates a clear message factually and/or imaginatively, including past, present and future events where required by the task.
- 1-2 The main points of the task are communicated in short sentence form.
Additional details are often communicated.
An attempt to use more than one tense, where appropriate.
- 0 Much ambiguity and omission. Only sporadically comprehensible.

Factors which might reduce communication marks are words in English or the wrong foreign language, blanks, nonsense sentences, “continuous present tenses”, which are inappropriate in the target language, failure to mention tasks, or complete non-sequiturs.

Quality of Language**14 marks**

- 12-14 A wide variety of structure, vocabulary and idiom.
Longer sequences of language using a wide range of clause types.
Verb tenses used with ease.
Secure, consistent and very fluent.
- 9-11 A good variety of structure, vocabulary and idiom.
Longer sequences of language using a range of clause types.
Verb tenses used with confidence.
Fluent and consistent with a degree of control.
Style appropriate to the purpose.
- 6-8 A range of structure, vocabulary and idiom.
Some variety of clause types, e.g. subordinate clauses.
Verb tenses used effectively but with limitations.
Fairly fluent with some degree of control.
- 3-5 Limited range of vocabulary, idiom and structure.
Appropriate register used.
The style of writing is basic but reasonably coherent.
Past, present and future tenses used at a basic level.
- 1-2 A basic range of vocabulary, idiom and structure.
Sentences may be repetitive but are often successful.
Some limited attempt at the use of more than one tense.
- 0 The language conveys little or no message.

Accuracy**6 marks**

- 6 The overall impression is one of accuracy, with very few major errors.
- 4-5 Writing is generally accurate. Errors do not significantly affect the meanings.
- 2-3 Inaccuracy does not impede the expression of a range of meanings.
- 1 The writing is sufficiently accurate to enable a clear message to be conveyed.
- 0 Insufficient accurate language to convey the meanings.

Section 3

Communication	10 marks
---------------	----------

Quality of Language	14 marks
---------------------	----------

Accuracy	6 marks
----------	---------

Total for Section 3**30 marks****Total for the Paper****80 marks****This total will be scaled to****50 marks**